Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie tak zaś będzie w was ale który jeśli chciałby wśród was wielki stać się niech jest wasz sługa |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie tak ma być pośród was; ale kto między wami chciałby stać się wielki, niech wam będzie posługującym.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie tak będzie wśród was; ale który chciałby wśród was wielki stać się, będzie waszym sługą, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie tak zaś będzie w was ale który jeśli chciałby wśród was wielki stać się niech jest wasz sługa |

1. 1) posługujący, διάκονος, występuje paralelnie do sługi, δοῦλος, w w. 27. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 23:11</x>; <x>480 9:34-35</x>; <x>490 9:48</x> [↑](#footnote-ref-3)